

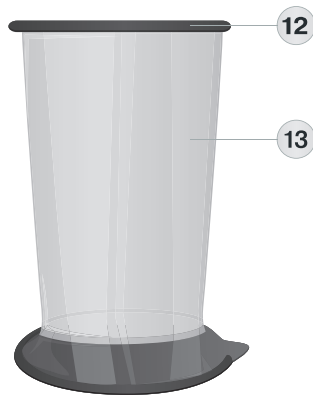
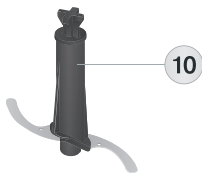
VT-3403 В/ВК

Hand blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	15
ROM/MD Instrucțiune de exploatare	19
CZ Návod k použití	23
UA Інструкція з експлуатації	27
BEL Инструкция па эксплуатацыі	31
UZ Foydalanish qoidalari	35



BLENDER SET

Description

1. Detachable blender attachment
2. Motor unit
3. Mode «II» button
4. On button «I»
5. Rotation speed control knob
6. Whisk gear
7. Whisk for beating/mixing of liquid products
8. Geared lid
9. Chopper bowl
10. Chopping knife
11. Axis
12. Measuring cup lid / non-slip base
13. Measuring cup

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from sources of heat and open flame.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not use the unit outdoors. Unplug the unit when you are not using it.
- Do not touch the chopping knife; the knife blades are very sharp and dangerous!
- In case the knives suddenly stop rotating, be sure to unplug the unit first and only after that remove the ingredients which block the knives' rotation.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of liquids.
- **The blender set allows quick and effective operation. However the operation time**

of the unit should not exceed 1 minute. Make at least a 3-5 minute break between operation cycles.

- Maximum temperature of the processed products should not exceed +40°C.
- Do not switch the unit on without food.
- Remove products and pour out liquids from the blender bowl only after complete stop of the knives.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the motor unit body and the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink; do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the motor unit body into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of the water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not allow children to touch the motor unit body and the power cord during operation.
- Do not leave children unattended not to let them use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- During operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Check the power cord and plug integrity periodically. Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord have damages.

ENGLISH

- Do not disassemble and repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before using the unit, wash the removable blender attachment (1), the whisk (7), the chopper bowl (9), the chopping knife (10), the lid (12) and the measuring cup (13) with warm water and a neutral detergent.
- Wipe the motor unit (2), the whisk gear (6) and the geared lid (8) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

Attention!

Do not immerse the motor unit (2), the whisk gear (6), the geared lid (8), the power cord and the power plug into water or any other liquids.

Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.

Continuous operation time

Continuous operation time with attachments should not exceed 1 minute. When chopping products in the chopper bowl (9), the operation time should not exceed 10 seconds.

Make at least a **3-5** minute break between operation cycles.

USING THE BLENDER ATTACHMENT

WARNING: Before installing the attachments, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Attach the detachable blender attachment (1) to the motor unit (2), matching the mark ▼ on the motor unit with the mark ☐ on the attachment and turn it clockwise till bumping. The mark ▼ on the motor unit should match the mark ☐ on the blender attachment in the fixed position.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the detachable blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop/mix. You can use the measuring cup (13) as a bowl.
- Set the required operation speed using the control knob (5). To switch the unit on, press and hold the «I» button (4). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the «II» button (3), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and hard products.

Notes:

Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of processed products should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.

Before you start chopping/mixing, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and to cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.

If food processing is hindered, add some liquid.

- After you finish using the blender, unplug the unit and remove the detachable blender attachment (1) by turning it so that the mark ▼ on the motor unit (2) is opposite the mark ☐.

Attention!

Do not remove the detachable blender attachment (1) during operation.

To avoid damage of the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, cheese, frozen food and ice.

When you use the blender attachment and the products are hard to chop, add some water, if it is possible.

USING THE WHISK

Use the whisk attachment (7) only to beat cream, make biscuit dough or for mixing ready desserts.

WARNING: Before assembling, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk (7) into the gear (6).
- Install the gear (6) on the motor unit (2) so that the mark ▼ is opposite the mark ☐. Turn the motor unit clockwise till bumping. The mark ▼ should match the mark ☐ in fixed position.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Sink the whisk (7) into the bowl with products.
- Set the required operation speed using the control knob (5). To switch the unit on, press and hold the «I» button (4). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the «II» button (3), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and disconnect the whisk (7) from the gear (6). Remove the gear (6) from the motor unit (2) turning it so that the mark ▼ is opposite the mark ☐.

Attention!

- **Do not use the whisk (7) to knead stiff dough.**
- **Products should be put into the bowl before the unit is switched on.**

USING THE CHOPPER

The chopper is used to chop meat, onion, herbs, garlic, vegetables and fruits.

Attention!

- **Do not chop very hard products, such as nutmegs, coffee beans and cereals.**

Before you start chopping:

- Remove bones, sinews and cartilage from meat.
- Cut meat, onion, garlic, carrots etc. into approximately equal slices.
- When chopping greens, remove stems of herbs.

Chopping

WARNING: Before assembling the chopper, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

Caution! The chopping knife (10) is very sharp! Always hold the chopping knife (10) only by the upper plastic end.

- Set the chopping knife (10) on the axis (11).
- Put the products into the bowl (9).
- Place the geared lid (8) on the bowl (9) and rotate the geared lid (8) clockwise until it is fixed.
- Connect the motor unit (2) to the geared lid (8) matching the mark ▼ with the mark ☐. Turn the motor unit so that the mark ▼ is opposite the mark ☐.
- Set the required operation speed with the control knob (5). To switch the unit on, press and hold the «I» button (4).
- When the button (3) «II» is pressed, the unit operates at maximal rotation speed.
- During operation hold the motor unit (2) with one hand and the chopper bowl (9) with the other hand.
- After using the chopper disconnect the motor unit (2) from the geared lid (8) turning it so that the mark ▼ is opposite the mark ☐.
- Remove the geared lid (8) rotating it counter-clockwise.
- Carefully remove the chopping knife (10) taking it by the upper plastic end.
- Take the chopped products out of the chopper bowl.

Attention! Strictly follow the described sequence of operations.

Maximal volume of the products to process should not exceed 600 ml.

CLEANING

Attention! The blades of the chopping knife (10) are very sharp and dangerous. Handle the chopping knife (10) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachments.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2) and the reduction gears (6, 8), then wipe them dry.
- After processing salty or sour products, it is necessary to rinse the chopping knife (10) and the detachable blender attachment (1) with water right after use.
- While possessing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beet-root), the attachments and the bowls can get colored; wipe them with a cloth dampened in vegetable oil.

ENGLISH

- Wash the attachments (1, 7), the chopper bowl (9), the lid (12) and the measuring cup (13) in warm soapy water, rinse and dry them.

DO NOT IMMERS THE MOTOR UNIT (2) AND THE GEARS (6, 8) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH THEM UNDER WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

Storage

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the blender set away from children in a dry cool place.

Delivery set

Motor unit – 1 pc.

Blender attachment – 1 pc.

Whisk gear – 1 pc.

Whisk – 1 pc.

Geared lid – 1 pc.

Chopping knife – 1 pc.

Chopper bowl – 1pc.

Measuring cup – 1pc.

Measuring cup lid/base – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximal power consumption: 800 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

STABMIXER-SET

Beschreibung

1. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
2. Motorblock
3. Einschalttaste des Betriebs «I»
4. Einschalttaste «I»
5. Regler der Drehgeschwindigkeit
6. Schlagbesengetriebe
7. Schlagbesen fürs Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
8. Getriebedeckel
9. Zerkleinerungsbehälter
10. Zerkleinerungsmesser
11. Achse
12. Deckel des Messbechers / rutschfester Untersatz
13. Messbecher

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie während der ganzen Betriebszeit des Geräts auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden feuchtigkeitsfesten Oberfläche fern von Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Berühren Sie das Zerkleinerungsmesser nicht, die Messerklingen sind scharf und gefährlich!
- Trennen Sie das Gerät im Falle der unvorhergesehenen Unterbrechung der Messerdrehung vom Stromnetz ab, und erst danach entfernen Sie die Zutaten, die das Messerdrehen blockiert haben.

- Es ist nicht gestattet, den Zerkleinerungsbehälter mit Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Das Stabmixer-Set ermöglicht eine schnelle und effektive Nahrungsmittelbearbeitung. Der Dauerbetrieb soll aber 1 Minute nicht übersteigen. Machen Sie eine Pause von nicht weniger als 3-5 Minuten zwischen den Betriebszyklen.
- Die Maximale Temperatur der verarbeiteten Nahrungsmittel soll +40°C nicht übersteigen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Nahrungsmittel einzuschalten.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel heraus und gießen Sie Flüssigkeiten aus dem Mixerbehälter erst dann ab, wenn die Messer völlig gestoppt haben.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker mit der Hand.
- Berühren Sie das Gehäuse des Motorblocks und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe vom Küchenwaschbecken zu benutzen und Feuchtigkeit auszusetzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und das Gehäuse des Motorblocks ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie Wasser nicht;
 - ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Lassen Sie Kinder das Gehäuse des Motorblocks und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Während des Betriebs und der Betriebspausen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständ-

DEUTSCH

liche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.

- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und des Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse des Motorblocks, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen und zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1), den Schlagbesen (7), den Zerkleinerungsbehälter (9), das Zerkleinerungsmesser (10), den Deckel (12) und den Messbecher (13) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab.
- Wischen Sie den Motorblock (2), das Schlagbesengetriebe (6) und den Getriebedeckel (8) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

Achtung!

Es ist nicht gestattet, den Motorblock (2), das Schlagbesengetriebe (6), den Getriebedeckel

(8), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten zu tauchen.

Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Betriebsdauer

Der Dauerbetrieb mit den Aufsätzen soll 1 Minute nicht übersteigen. Der Dauerbetrieb soll 10 Sekunden bei der Zerkleinerung von harten Nahrungsmitteln im Zerkleinerungsbehälter (9) nicht übersteigen.

Machen Sie eine Pause von nicht weniger als 3-5 Minuten zwischen den Betriebszyklen.

NUTZUNG DES STABMIXERAUFSATZES

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen der Aufsätze, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Schließen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) zum Motorblock (2) an, indem Sie das Zeichen ▼ am Motorblock mit dem Zeichen □ am Aufsatz zusammenfallen lassen, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. In fixierter Position soll das Zeichen ▼ am Motorblock mit dem Zeichen □ am Stabmixeraufsatz zusammenfallen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln, die Sie zerkleinern/mixen möchten, ein. Als Behälter können Sie den Messbecher (13) benutzen.
- Stellen Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit mittels des Reglers (5) ein. Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4) «I». Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (3) «II» läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zusammen zu bearbeiten.

Anmerkungen:

Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein. Die Menge der zu bearbeitenden Nahrungsmittel soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen.

Es ist empfohlen, Schale von den Früchten und alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, vor der Zerkleinerung/Mischung

zu entfernen, und die Früchte in Würfel ca. 2×2 cm zu schneiden.

Falls die Nahrungsmittel schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Flüssigkeit zu.

- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und trennen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) ab, indem Sie ihn so drehen, dass sich das Zeichen ▼ am Motorblock (2) gegenüber dem Zeichen ☐ befindet.

Achtung!

Es ist nicht gestattet, den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) während des Gerätebetriebs abzunehmen.

Um die Beschädigung der Klingen zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät für Bearbeitung solcher harten Nahrungsmittel, wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Käse, eingefrorene Nahrungsmittel und Eis nicht.

Wenn die Nahrungsmittel mit dem Stabmixeraufsatz schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Wasser zu, falls es möglich ist.

NUTZUNG DES BESENS

Benutzen Sie den Schlagbesenaufsatz (7) nur für Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Schlagbesen (7) ins Getriebe (6) ein.
- Stellen Sie das Getriebe (6) auf den Motorblock (2) so auf, dass sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen ☐ befindet. Drehen Sie den Motorblock im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. In fixierter Position soll sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen ☐ befinden.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Schlagbesen (7) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
- Stellen Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit mittels des Reglers (5) ein. Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4) «I». Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (3) «II» läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.

- Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose nach der Gerätenutzung heraus, trennen Sie den Schlagbesen (7) vom Getriebe (6) ab. Nehmen Sie das Getriebe (6) vom Motorblock (2) ab, indem Sie es so drehen, dass sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen ☐ befindet.

Achtung!

- Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen (7) fürs Anrühren festen Teigs zu benutzen.**
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.**

NUTZUNG DES ZERKLEINERERS

Der Zerkleinerer wird für die Zerkleinerung von Fleisch, Zwiebel, Kräutern, Knoblauch, Gemüse und Früchten benutzt.

Achtung!

- Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel, wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen und Getreide, im Gerät zu zerkleinern.**

Vor der Zerkleinerung:

- Entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel aus dem Fleisch.
- Schneiden Sie Fleisch, Zwiebel, Knoblauch, Karotte usw. in ungefähr gleiche Stücke.
- Entfernen Sie Stängel von Kräutern bei der Zerkleinerung des Grünen.

Zerkleinerung

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Zerkleinerers, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

Vorsicht! Das Zerkleinerungsmesser (10) ist sehr scharf! Halten Sie das Zerkleinerungsmesser (10) immer nur am Plastikendstück.

- Stellen Sie das Zerkleinerungsmesser (10) auf die Achse (11) auf.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (9) ein.
- Stellen Sie den Getriebedeckel (8) auf den Behälter (9) auf und drehen Sie den Getriebedeckel (8) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Schließen Sie den Motorblock (2) zum Getriebedeckel (8) an, indem Sie das Zeichen ▼ mit dem Zeichen ☐ zusammenfallen lassen. Drehen Sie den Motorblock so um, dass sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen ☐ befindet.

DEUTSCH

- Stellen Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit mittels des Reglers (5) ein. Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4) «I».
- Beim Drücken der Taste (3) «II» läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.
- Während des Betriebs halten Sie den Motorblock (2) mit einer Hand und den Zerkleinerungsbehälter (9) mit der anderen.
- Nach der Nutzung des Zerkleinerers trennen Sie den Motorblock (2) vom Getriebedeckel (8) ab, indem Sie ihn so drehen, dass sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen ☐ befindet.
- Nehmen Sie den Getriebedeckel (8) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie vorsichtig das Zerkleinerungsmesser (10) heraus, indem Sie ihn am Plastikendstück halten.
- Nehmen Sie die zerkleinerten Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter heraus.

Achtung! Halten Sie sich genau an den beschriebenen Vorgang.

Die maximale Menge der zu bearbeitenden Nahrungsmittel soll 600 ml nicht übersteigen.

REINIGUNG

Achtung! Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (10) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Zerkleinerungsmesser (10) sehr vorsichtig um!

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie die Aufsätze ab.
- Benutzen Sie für die Reinigung des Motorblocks (2) und der Getriebe (6, 8) ein leicht angefeuchtetes Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist notwendig, das Zerkleinerungsmesser (10) und den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) nach der Bearbeitung von salzigen und saueren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort zu spülen.
- Bei der Bearbeitung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhre oder Roter Rübe) können sich die Aufsätze und die Behälter verfärben, wischen Sie diese mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch ab.
- Waschen Sie die Aufsätze (1, 7), den Zerkleinerungsbehälter (9), den Deckel (12) und den Messbecher (13) mit warmem Seifenwasser, spülen und trocknen Sie diese ab.

ES IST NICHT GESTATTET, DEN MOTORBLOCK (2) UND GETRIEBE (6, 8) IN JEGICHE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE DIESE UNTER DEM WASSERSTRAHL ODER IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegnehmen, reinigen und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf den Motorblock nicht auf.
- Bewahren Sie das Stabmixer-Set an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Motorblock – 1 St.
Stabmixeraufsatz – 1 St.
Schlagbesengetriebe – 1 St.
Schlagbesen – 1 St.
Getriebedeckel – 1 St.
Zerkleinerungsmesser – 1 St.
Zerkleinerungsbehälter – 1 St.
Messbecher – 1 St.
Deckel des Messbechers/Untersatz – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 800 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

Описание

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения режима «II»
4. Кнопка включения «I»
5. Регулятор скорости вращения
6. Редуктор венчика
7. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
8. Крышка-редуктор
9. Чаша чоппера
10. Нож-измельчитель
11. Ось
12. Крышка мерного стакана / противоскользящая подставка
13. Мерный стакан

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Устанавливайте прибор на ровной, влагонепроницаемой поверхности вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается использовать устройство вне помещений. Устройство следует отключить от электросети, если вы устройством не пользуетесь.

- Не прикасайтесь к ножу-измельчителю, лезвия ножей острые и представляют опасность!
- В случае непредвиденной остановки ножей обязательно отключите устройство от электрической сети, и только после этого можно удалить ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- **Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно. Однако продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуты. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 3-5 минут.**
- Максимальная температура перерабатываемых продуктов не должна превышать +40 °С.
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши блендера только после полной остановки ножей.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или корпус моторного блока в воду или в любые другие жидкости.
- Если прибор упал в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.

РУССКИЙ

- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами, в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием устройства промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством съёмную насадку-блендер (1), венчик (7), чашу чоппера (9), нож-измельчитель (10), крышку (12) и мерный стакан (13).
- Моторный блок (2), редуктор венчика (6) и крышку-редуктор (8) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!

Не погружайте моторный блок (2), редуктор венчика (6), крышку-редуктор (8), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Продолжительность непрерывной работы с насадками не должна превышать 1 минуты. Если вы перерабатываете жёсткие продукты в чаше чоппера (9), продолжительность работы не должна превышать 10 секунд.

Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 3-5 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед установкой насадок убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.*

- Присоедините съёмную насадку-блендер (1) к моторному блоку (2), совместив метку ▼ на моторном блоке с меткой ☐ на насадке, и поверните его по часовой стрелке до упора. В зафиксированном положении метка ▼ на моторном блоке должна совпадать с меткой ☐ на насадке-блендере.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите съёмную насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать. В качестве ёмкости можно использовать мерный стакан (13).
- Регулятором (5) установите желаемую скорость работы. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4) «I».

Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.

- При нажатии и удержании кнопки (3) «I» устройство будет работать на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

Примечания:

Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.

Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется снять кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки и порезать фрукты кубиками размером приблизительно 2х2 см.

Если переработка продуктов затруднена, добавьте к ним небольшое количество жидкости.

- Завершив использование устройства, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините съёмную насадку-блендер (1), повернув её таким образом, чтобы метка ▼ на моторном блоке (2) оказалась напротив метки ☐.

Внимание!

Запрещается снимать съёмную насадку-блендер (1) во время работы.

Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, сыр, замороженные продукты, лёд.

При работе с насадкой-блендером в случае возникновения трудностей в измельчении продуктов, если это возможно, следует добавить небольшое количество воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (7) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте венчик (7) в редуктор (6).
- Установите редуктор (6) на моторный блок (2) так, чтобы метка ▼ оказалась напротив метки ☐. Поверните моторный блок по часовой стрелке до упора. В зафиксирован-

ном положении метка ▼ должна располагаться напротив метки ☐.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите венчик (7) в посуду с продуктами.
- Регулятором (5) установите желаемую скорость работы. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4) «I».
- Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (3) «I» устройство будет работать на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките сетевую вилку из электрической розетки, отсоедините венчик (7) от редуктора (6). Снимите редуктор (6) с моторного блока (2), повернув его таким образом, чтобы метка ▼ оказалась напротив метки ☐.

Внимание!

- **Запрещается использовать венчик (7) для замешивания крутого теста.**
- **Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОППЕРА

Чоппер используется для измельчения мяса, лука, ароматических трав, чеснока, овощей и фруктов.

Внимание!

Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как мускатные орехи, зёрна кофе и злаки.

Прежде чем начать измельчение:

- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.
- Нарезьте мясо, лук, чеснок, морковь и т.п. кусочками примерно одинаковой величины.
- При измельчении зелени удалите у трав стебли.

Измельчение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой чоппера убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

Осторожно! Нож-измельчитель (10) очень острый! Держать нож-измельчитель (10) следует всегда только за пластмассовый хвостовик.

- Установите нож-измельчитель (10) на ось (11).

РУССКИЙ

- Поместите продукты в чашу (9) .
- Установите крышку-редуктор (8) на чашу (9) и поверните крышку-редуктор (8) по часовой стрелке до фиксации.
- Присоедините моторный блок (2) к крышке-редуктору (8), совместив метку ▼ с меткой □ . Поверните моторный блок так, чтобы метка ▼ оказалась напротив метки □ .
- Регулятором (5) установите желаемую скорость работы. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4) «I».
- При нажатии кнопки (3) «II» устройство будет работать на максимальных оборотах.
- Во время работы держите одной рукой моторный блок (2), а другой рукой - чашу чоппера (9).
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (2) от крышки-редуктора (8), повернув его таким образом, чтобы метка ▼ оказалась напротив метки □ .
- Снимите крышку-редуктор (8) повернув её против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож-измельчитель (10), придерживая его за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельчённые продукты из чаши чоппера .

Внимание! Строго придерживайтесь описанной последовательности действий. Максимальный объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 600 мл.

ЧИСТКА

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (10) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (10) крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (2) и редукторов (6, 8) слегка влажную ткань, после чего вытрите их насухо.
- После обработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож-измельчитель (10) и съёмную насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, морковь или свёклы) насадки или ёмкости могут

окраситься, протрите их тканью, смоченной растительным маслом.

- Промойте насадки (1, 7), чашу чоппера (9), крышку (12) и мерный стакан (13) в тёплой мыльной воде, ополосните и просушите их.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) И РЕДУКТОРЫ (6, 8) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

Хранение

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Моторный блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор венчика – 1 шт.
Венчик – 1 шт.
Крышка-редуктор – 1 шт.
Нож-измельчитель – 1 шт.
Чаша чоппера – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Крышка мерного стакана/подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 800 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года

ЕАС Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

Сипаттамасы

1. Ажыратылатын қондырма-блендер
2. Моторлық блок
3. «I» режимін іске қосу батырмасы
4. Қосу батырмасы «I»
5. Айналу жылдамдығының реттегіші
6. Тәжі бәсеңдеткіші
7. Сұйық тағамдарды шайқау/ араластыруға арналған тәж
8. Бәсеңдеткіш-қақпағы
9. Чоппер тостағаны
10. Ұсақтағыш пышақ
11. Өс
12. Өлшейтін стаканның қақпағы / сырғымайтын тіреу
13. Өлшеуіш стакан

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 МА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану мақсатында сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тегіс, ылғалға тұрақты бетке, жылу көздері мен ашық жалын көздерінен алыста орнатыңыз.
- Желілік сымның жиһаздың өткір шеттеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды. Егер үтікті пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Ұстақтағыш пышаққа қол тигізбеңіз, пышақтардың жүздері өткір және қауіп төндіреді!

- Пышағы кездейсоқ айналмай қалған жағдайда құрылғыны электр тоғынан ажыратыңыз, осыдан кейін пышақ айналуына тосқауыл келтірген тағамдарды алып тастауға болады.
- Чоппер тостағанын азық-түлкімен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- **Блендер жинағы жылдам әрі тиімді жұмыс жасауға мүмкіндік береді. Алайда үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы 1 минуттан аспау керек. Жұмыс айналымы арасында 3-5 минут үзіліс жасау қажет.**
- Өңделетін өнімдердің максимальді температурасы +40°C аспауы керек.
- Құрылғыны тағамсыз қосуға тыйым салынады.
- Блендер толық тоқтағаннан кейін ғана өнімдерді шығарыңыз және сұйықтықты ағызыңыз.
- Желілік сымды электрлік желіден ажыратқан кезден желілік сымнан емес, желілік сым айырынан ұстап тарту керек.
- Су қолдарыңызбен моторлық блоктың тұрқын, желілік шнур ашасын ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үйдегі раковинаға тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз, құрылғыны ылғалдың әсеріне ұшырауы болдырмаңыз.
- Электрлік токпен зақымдалуды болдырмау үшін желілік сым айырын және моторлық блок қорабын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрал суға құлап кеткен жағдайда:
 - суға қолыңызды салмаңыз;
 - тез арада желілік сым айырын электрлік розеткадан суырып, құрылғыны судан алып шығыңыз;
 - құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балалардың моторлық блокты және желілік сым айырын қолмен ұстауына жол бермеңіз.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және жұмыс арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерге орналастырылуы тиіс.
- Егер олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қарауында болып, оларға қондырғыны қауіпсіз қолдану туралы

ҚАЗАҚША

және оны қате қолдану кезінде пайда болуы мүмкін қауіптер туралы тиісті, әрі түсінікті түсіндірмелер берілсе, 8 жастан асқан немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар қондырғыны қолдана алады.

- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Желілік шнур және желілік шнур ашасының жай-күйін дүркін-дүркін тексеріп отырыңыз. Мотор блогының, желілік сымының және желілік сым айырының қандай да бір ақауы анықталған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектеуге және жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.

- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пайдаланбас бұрын алынбалы саптама-блендерді (1), піспекті (7), чоппер тостағын (9), ұсақтағыш пышақты (10), қақпақты (12), өлшеуіш стақанды (13) бейтарап жуғыш зат қосылған жылы сумен жуыңыз.

- Мотор бөлігін (2), тәж редукторын (6) және редуктор қақпағын (8) жұмсақ, сәл ылғылды матамен сүртіп, одан соң құрғатып сүртіңіз.

Назар аударыңыз!

Моторлы блокты (2), тәжі бәсеңдеткішты (6), бәсеңдеткіш-қақпағын (8), желілік сымды және желілік сым қосайырын суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа салмаңыз.

Саптамаларды және ыдыстарды ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.



Жұмыс ұзақтығы

Қондырмалармен үздіксіз жұмыс уақытының ұзақтығы 1 минуттан аспауы тиіс. Чоппер тостағанда (9) қатты өнімдерді ұсақтау кезіндегі жұмыс уақыты 10 секундтан аспауы қажет.

Жұмыс айналымы арасында 3-5 минут үзіліс жасау қажет.

ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

ЕСКЕРТУ: Қондырғыны жинап және орнатар алдында желілік сым айыры розеткаға жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.

- Алынбалы қондырма-блендерді (1) мотор бөліміне (2), мотор бөліміндегі ▼ белгісін қондырмадағы  белгісімен сәйкестендіріп жалғаңыз және соңына дейін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Белгіленген күйде мотор бөлігіндегі ▼ белгісі қондырма-блендердегі  белгісімен сәйкес болуы керек.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Қондырма-блендерді (1) ұсатқыңыз/ араластырғыңыз келетін тағамы бар ыдысқа салыңыз. Ыдыс ретінде өлшем стақанын пайдалануға болады (13).
- Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз. Құрылғыны сөндіру үшін «I» батырмасын (4) басып ұстап тұрыңыз. Аталмыш режимді сұйық тағамдарды араластыру жұмыстары үшін пайдаланыңыз.
- «II» батырманы (3) басып ұстап тұрғанда құрылғы максималды айналыммен жұмыс істейді. Осы тәртіпті сұйық және қатты өнімді біріктіре өңдеу үшін қолданыңыз.


Ескерту:

Азық-түлік ыдысқа аспап іске қосылғанға дейін салынады. Өңделетін өнім көлемі

өңдейтін ыдыс сыйымдылығының 2/3 аспауы керек.

Ұсату/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелере турау ұсынылады.

Егер өнімдерді өңдеу қиындаса, аздаған мөлшерде сұйықтық құйыңыз.

- Құрылғы пайдаланылып болғаннан кейін желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз және алынбалы саптама-блендерді (1) бағытта моторлы блоктағы (2) ▼ таңбасын  таңбасының қарсысына келтіріп бұрап шешіп алыңыз.

Назар аударыңыз!

Жұмыс барысында ажыратылатын қондырма-блендерді (1) шешуге тыйым салынады.



Кескіш ұшын зақымдамау үшін жармалар, күріш, тағам дәмдеуіштері, кофе, ірімшік және мұздатылған өте қатты өнімдерді өңдеуге болмайды.


Саптама-блендермен жұмыс істеген кезде өнімдерді ұсақтау қиындаса, мүмкін болған жағдайда, кішкене су қосып жіберіңіз.

ТӘЖДІ ПАЙДАЛАНУ

Тәж-саптамасын (7) тек кремді шайқау, бисквитті қамырды дайындау немесе дайын десерттерді араластыру үшін ғана пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Жинау алдында желілік сым электр розеткасына жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.

- Тәжді (7) бәсеңдеткішке (6) қойыңыз.
- Редукторды (6) мотор бөліміне (2), мотор бөліміндегі ▼ белгісін редуктордағы  белгісімен сәйкестендіріңіз. Моторлық блокты соңына дейін сағат тілі бағытымен бұраңыз. Белгіленген күйде мотор бөліміндегі ▼ белгісі редуктордағы  белгісімен сәйкес болады.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Тәжді (7) өнім тұрған ыдысқа түсіріңіз.
- Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз. Құрылғыны сөндіру үшін «I» батырмасын (4) басып ұстап тұрыңыз. Аталмыш режимді сұйық тағамдарды араластыру жұмыстары үшін пайдаланыңыз.

- «I» батырманы (3) басып ұстап тұрғанда құрылғы максимальді айналыммен жұмыс істейді.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желі сымын электр розеткасынан ажыратып, тәжді (7) редуктордан (6) шығарыңыз. Редукторды (6) ▼ белгі  белгісіне қарсы тұратындай етіп бұрап, оны мотор бөлімінен (2) шешіңіз.

Назар аударыңыз!

- **Тәжді (7) тығыз қамырды араластыру үшін пайдалануға тыйым салынады.**
- **Өнімдерді ыдысқа құрылғы қосылғанға дейін салыңыз.**

ЧОППЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Чоппер ет, пияз, хош иістендіргіш шөптер, сарымсақ, көкөністер мен жеміс-жидектерді ұсақтау үшін қолданылады.

Назар аударыңыз!

- **Жұпар жаңғақ, кофе дәні мен дәнді астық сияқты өте қатты өнімдерді ұсақтауға тыйым салынады.**



Ұсақтауды бастамас бұрын:

- Еттің сүйектерін, тамырларын және шеміршектерін алып тастаңыз.
- Етті, пиязды, сарымсақты, сәбізді және т.с.с. шамамен бірдей үлкендіктегі кесектерге тураңыз.
- Аскөкті ұсақтаған кезде шөптердің сабақтарын алып тастаңыз.


Ұсақтау

ЕСКЕРТУ: Чопперді құрамас бұрын желілік шнурдың ашасы электр розеткаға сұғулы тұрмағанын тексеріп алыңыз.

Сақ болыңыз! Ұсақтағыш пышақ (10) өте өткір! Ұсақтағыш пышақты (10) әрқашан пластмассалы жерінен ұстаңыз.

- Өсіне (11) ұсақтағыш-пышақты (10) орнатыңыз.
- Өнімдерді тостаққа (9) салыңыз.
- Бәсеңдеткіш-қақпақты (8) тостағанға (9) орнатыңыз, бәсеңдеткіш-қақпақты (8) сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз.
- Моторлы блокты (2) бәсеңдеткіш-қақпақты (8) ▼ белгісін  белгісімен сәйкестендіріп жалғаңыз. Моторлы блокты ▼ белгі  белгісіне қарсы тұратындай етіп бұрап.
- Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз. Құрылғыны сөндіру үшін «I» батырмасын (4) басып ұстап тұрыңыз.

ҚАЗАҚША

- «I» батырманы (3) басқан кезде құрылғы максималды айналымда жұмыс істейтін болады.
- Жұмыс істеу уақытында моторлық блокты (2) бір қолыңызбен, ал чоппер тостағанын (9) басқа қолыңызбен ұстаңыз.
- Чопперді пайдаланып болғаннан кейін моторлық блокты (2) ▼ белгі  белгісіне қарсы тұратындай етіп бұрап, оны бәсеңдеткіш қақпақтан (8) шешіңіз.
- Бәсеңдеткіш-қақпағын (8) сағат тілімен бұра отырып, оны шешіңіз.
- Ұсақтағыш-пышақты (10) пластмассадан жасалған сабынан ұстап, абайлап алып шығыңыз.
- Чоппер тостағанынан ұсақталған өнімдерді алыңыз.

Назар аударыңыз! Сипатталған іс-қимылдар кезектілігін қатаң түрде сақтаңыз. Тағамдардың максималды мөлшері 600 мл аспауға тиіс.

ТАЗАРТУ

Назар аударыңыз! Ұсақтағыш-пышақтың (10) жүзі тым өткір әрі қауіп төндіреді. Ұсақтағыш-пышақты (10) қолданғанда өте сақ болыңыз!

- Әрқашан жұмыс істеп болғаннан кейін немесе тазалау алдында құрылғыны сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды шешіңіз.
- Моторлы бөлікті (2) және редукторларды (6, 8) тазалау үшін ылғалдандырылған шүберекті пайдаланып, одан соң құрғатып сүртіңіз.
- Қатпарлы немесе қышқыл өнімдерді өңдегеннен кейін ұсақтағыш пышақты (10) және алынбалы саптамалар-блендерді (1) сумен шайып жіберу керек.
- Бояғыштық қасиеттері күшті өнімдерді өңдеген кезде (мысалы, сәбіз немесе қызылша) қондырмалар немесе басқа да ыдыстарды өсімдік майына батырылған жұмсақ шүберекпен сүрту керек.
- Саптамаларды (1, 7), чоппер тостағын (9), қақпақты (12) және өлшеуіш стақанды (13) жылы сабынды суда жуыңыз да, шайыңыз және кептіріңіз.

МОТОРЛЫ БЛОКТЫ (2) ЖӘНЕ РЕДУКТОРЛАРДЫ (6, 8) КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА БАТЫРУҒА, СОНДАЙ-АҚ ОЛАРДЫ АҒЫН СУДЫҢ АСТЫНДА ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН.

Сақтау

- Құрылғыны ұзақ уақыт сақтауға жинаудың алдында оны мұқият тазалап, әбден құрғатыңыз.
- Желілік сымды моторлы бөлікке орауға болмайды.
- Блендер жинағын құрғақ және салқын, балалардың қол жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы

Моторлы блок – 1 дн.
Қондырма-блендер – 1 дн.
Тәж редукторы – 1 дн.
Тәжі – 1 дн.
Бәсеңдеткіш-қақпағы – 1 дн.
Ұсақтағыш пышақ – 1 дн.
Чоппер тостағаны – 1 дн.
Өлшем стақаны – 1 дн.
Өлшеуіш стақанының қақпағы/тіреу – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максималды қажет ететін қуаты: 800 Вт

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАЭС

SET BLENDER

Descriere

1. Accesorii blender detașabil
2. Bloc motor
3. Buton pornire regim «II»
4. Buton pornire «I»
5. Reglaj viteză rotire
6. Reductor tel
7. Tel pentru baterea/mixarea alimentelor lichide
8. Capac-reductor
9. Vasul chopperului
10. Cuțit pentru mărunțire
11. Ax
12. Capac pahar de măsură / suport antiderapant
13. Pahar de măsură

Atenție!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctiv de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea aparatului citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru referințe ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei electrice locale.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la umezeală, departe de surse generatoare de căldură și foc deschis.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor. Întotdeauna scoateți aparatul din priză dacă nu îl folosiți.
- Nu atingeți cuțitul pentru mărunțire, lamele cuțitului sunt ascuțite și prezintă pericol!
- În caz de oprire accidentală a cuțitelor opriți aparatul de la rețeaua electrică înainte de a îndepărta ingredientele care au blocat cuțitele.
- Nu supraumpleți recipientul chopperului cu produse și urmăriți nivelul lichidelor turnate în el.
- **Setul blender permite o operare rapidă și eficientă. Funcționarea continuă nu trebuie să depășească 1 minut. Faceți pauze de minim 3-5 minute între ciclurile de lucru.**
- Temperatura maximă a alimentelor procesate nu trebuie să depășească +40°C.
- Nu porniți aparatul fără alimente.
- Scoateți alimentele și scurgeți lichidele din bolul blenderului numai după oprirea completă a cuțitelor.
- La deconectarea fișei cablului de alimentare din priza electrică nu trageți de cablul de alimentare, trageți de fișă.
- Nu atingeți carcasa blocului motor și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul în apropiere imediată de chiuveta de bucătărie, nu expuneți aparatul la acțiunea umezelii.
- Pentru a preveni pericolul electrocutării nu introduceți carcasa blocului motor, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - scoateți imediat fișa din priza electrică, după care puteți scoate aparatul din apă;
 - adresați-vă la un centru autorizat de deservire pentru verificare sau reparație.
- Nu permiteți copiilor să se atingă de carcasa blocului motor și de cablul de alimentare în timpul funcționării aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
- În timpul funcționării și în pauzele între ciclurile de lucru aparatul trebuie plasat în locuri inaccesibile pentru copiii sub 8 ani.
- Copiii mai mari de 8 ani și persoanele cu dizabilități pot utiliza aparatul doar în cazul în care sunt supravegheați de către persoana responsabilă de securitatea lor și dacă le-au fost date instrucțiuni clare și corespunzătoare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicule. **Pericol de asfixiere!**
- Verificați periodic starea cablului de alimentare și a fișei cablului de alimentare. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorată carcasa blocului motor, fișa sau cablul de alimentare.
- Nu desfaceți și nu reparați singuri aparatul. Dacă ați depistat careva defecte, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și adresați la un centru autorizat de service.
- Pentru a evita deteriorarea, transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoanele cu dizabilități.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi scăzute acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Desfaceți complet ambalajul aparatului, îndepărtați orice etichete care împiedică funcționarea aparatului.
- Verificați integritatea aparatului, în caz de defecțiuni nu îl utilizați.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că tensiunea de lucru a acestuia corespunde cu tensiunea rețelei electrice.
- Înainte de a utiliza aparatul spălați cu apă caldă și un detergent neutru accesoriul-blender detașabil (1), telul (7), bolul chopper-ului (9), cuțitul pentru mărunțire (10), capacul (12) și paharul de măsură (13).
- Ștergeți blocul motor (2), reductorul telului (6) și capacul reductor (8) cu un material moale, ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.

Atenție!

Nu scufundați blocul motor (2), reductorul telului (6), capacul-reductor (8), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.

Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.

Durata funcționării

Durata de funcționare continuă cu accesoriile nu trebuie să depășească 1 minut. La mărunțirea alimentelor dure în vasul chopper-ului (9) durata funcționării nu trebuie să depășească 10 de secunde.

Faceți pauze de minim 3-5 minute între ciclurile de lucru.

UTILIZAREA ACCESORIULUI BLENDER

AVERTISMENT: Înainte de instalarea accesoriului asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.

- Atașați accesoriul-blender detașabil (1) la blocul motor (2), aliniind semnul ▼ de pe blocul motor cu semnul □ pe accesoriu și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt. În poziție fixată semnul ▼ de pe blocul motor trebuie să coincidă cu semnul □ de pe accesoriul-blender.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Introduceți accesoriul-blender detașabil (1) în recipientul cu alimente pe care doriți să le mărunțiți/malaxați. În calitate de recipient puteți utiliza paharul de măsură (13).
- Cu reglorul (5) setați viteza necesară de funcționare: Pentru pornirea aparatului apăsați îndelung butonul (4) «I». Utilizați acest regim de funcționare pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului (3) «II» aparatul va funcționa la turajii maxime. Utilizați acest mod de funcționare pentru mixarea alimentelor lichide și solide.

Remarci:

Alimentele se vor introduce în vas până la pornirea aparatului. Volumul alimentelor procesate nu trebuie să depășească 2/3 din volumul recipientului în care sunt procesate.

Înainte de a începe procesul de mărunțire/mixare se recomandă să decojiți fructele, să înlăturați părțile necomestibile, așa ca sămburii și să tăiați fructele cubulețe cu o mărime de circa 2x2 cm.

Dacă procesarea alimentelor este îngreunată, adăugați o cantitate mică de lichid.

- După utilizarea aparatului extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și detașați accesoriul-blender detașabil (1), rotindu-l astfel, încât semnul ▼ de pe blocul motor (2) să se situeze în dreptul semnelor □.

Atenție!

Nu scoateți accesoriul-blender detașabil (1) în timpul funcționării.




Pentru a nu deteriora lamele nu procesați alimente prea dure ca crupele, orezul, condimentele, cafeaua, gheața, cașcavalul, alimentele congelate.

Atunci când lucrați cu accesoriul blender în caz de dacă apar probleme în timpul procesării este necesar să adăugați puțină apă.

UTILIZAREA TELULUI

Utilizați telul (7) doar pentru baterea creimei, prepararea aluatului de pandișpan sau pentru amestecarea deserturilor gata preparate.

AVERTISMENT: Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză electrică.

- Introduceți telul (7) în reductor (6).
- Instalați reductorul (6) pe blocul motor (2) astfel încât semnul ▼ să se situeze în dreptul semnului . Rotiți blocul motor în sensul acelor de ceasornic până la capăt. În poziție fixată semnul ▼ trebuie să se situeze în dreptul semnului .
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Introduceți telul (7) în vasul cu alimente.
- Cu reglorul (5) setați viteza necesară de funcționare: Pentru pornirea aparatului apăsați îndelung butonul (4) «I». Utilizați acest regim de funcționare pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului (3) «II» aparatul va funcționa la turații maxime.
- După utilizarea aparatului scoateți fișa din priză electrică, detașați telul (7) de la reductor (6). Scoateți reductorul (6) de pe blocul motor (2), rotindu-l astfel, încât semnul ▼ să se situeze în dreptul semnului .

Atenție!

- **Se interzice utilizarea telului (7) pentru frământarea aluatului vârtos.**
- **Așezați alimentele în recipient până la pornirea aparatului.**

UTILIZAREA CHOPPER-ULUI

Chopper-ul este utilizat pentru mărunțirea cărnii, cepei, ierburilor aromatice, usturoiului, legumelor și fructelor.

Atenție!

- **Nu mărunțiți alimente prea tari ca nucșoara, boabele de cafea și cerealele.**

Înainte de a începe mărunțirea:




- Înlăturați oasele, tendoanele și cartilajele din carne.
- Tăiați carnea, ceapa, usturoiul, morcovul etc. bucăți de aproximativ aceeași mărime;

- Îndepărtați tulpinile ierburilor atunci când mărunțiți verdeața.

Tocare

AVERTISMENT: Înainte de asamblare chopper-ului asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză electrică.

Atenție! Cuțitul pentru mărunțire (10) este foarte ascuțit! Întotdeauna manipulați cuțitul pentru mărunțire (10) numai de coada de plastic.

- Instalați cuțitul pentru mărunțire (10) pe axul (11).
- Introduceți alimentele în vas (9).
- Instalați capacul-reductor (8) pe vasul (9) și rotiți capacul-reductor (8) în sensul acelor de ceasornic până la fixare.
- Atașați blocul motor (2) la capacul-reductor (8), aliniind semnul ▼ cu semnul . Rotiți blocul motor astfel, încât să coincidă semnele ▼ și .
- Cu reglorul (5) setați viteza necesară de funcționare: Pentru pornirea aparatului apăsați îndelung butonul (4) «I».
- La apăsarea butonului (3) «II» aparatul va funcționa la turații maxime.
- În timpul funcționării țineți blocul motor (2) cu o mână, iar bolul chopper-ului (9) cu alta.
- După utilizarea chopper-ului detașați blocul motor (2) de la capacul reductor (8), rotindu-l astfel, încât să coincidă semnele ▼ și .
- Scoateți capacul-reductor (8), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Detașați cu atenție cuțitul pentru tocare (10) apucând de coada de plastic.
- Scoateți alimentele mărunțite din bolul chopper-ului.

Atenție! Respectați strict succesiunea acțiunilor descrise.

Volumul maxim a alimentelor procesate nu trebuie să depășească 600 ml.

CURĂȚARE

Atenție! Lamele tăietoare ale cuțitului pentru mărunțire (10) sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cuțitul pentru mărunțire (10) cu mare atenție!

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Scoateți accesoriile.
- Utilizați pentru curățarea blocului motor (2) și a reductoarelor (6, 8) un material ușor umezit, apoi ștergeți-le până la uscare.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- După procesarea alimentelor sărate sau acre este necesar de îndată să clătiți cu apă cuțitul (10) și accesoriul blender detașabil (1).
- La procesarea alimentelor cu proprietăți de colorare puternice (de exemplu morcovul sau sfecla) accesoriile sau recipientele se pot colora, ștergeți-le cu un material înmuiat în ulei vegetal.
- Spălați accesoriile (1, 7), vasul chopper-ului (9), capacul (12) și paharul de măsură (13) în apă caldă cu detergent, clătiți-le și uscați-le.

NU SCUFUNDAȚI BLOCUL MOTOR (2) ȘI REDUCTOARELE (6, 8) ÎN LICHIDE, NU LE SPĂLAȚI SUB JET DE APĂ ȘI NU LE INTRODUCEȚI ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE.

Păstrare

- Înainte de a depozita aparatul efectuați curățarea acestuia și uscați-l bine.
- Nu înfășurați cablul de alimentare pe blocul motor.
- Păstrați setul blender la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare

Bloc motor – 1 buc.

Duză-blender – 1 buc.

Reductorul telului – 1 buc.

Tel – 1 buc.

Capac-reductor – 1 buc.

Cuțit pentru mărunțire – 1 buc.

Bol chopper – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Capac pahar de măsură / suport – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Consum maxim de putere: 800 W

Producătorul își păstrează dreptul de a modifica caracteristicile aparatelor fără preaviz

Termenul de funcționare a aparatului – 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

STOLNÍ MIXÉR

Popis

1. Odnímatelný nástavec-sekáček
2. Motorová jednotka
3. Tlačítko zapnutí režimu «II»
4. Tlačítko zapojení «I»
5. Regulátor rychlosti otáčení
6. Převodovka šlehací metly
7. Metla na šlehání / mísení tekutých potravin
8. Víko-reduktor
9. Číše čopperu
10. Nůž-rozmělnovač
11. Náprava
12. Víčko odměrky / protiskluzový podstavec
13. Měřicí sklenička

Upozornění!

Pro zvýšenou ochranu v napájecím okruhu, je vhodné instalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem reagování, který nepřesahuje 30 mA. Chcete-li nainstalovat RCD, obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před prvním použitím elektrického přístroje si pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji po celou dobu životnosti přístroje.

Přístroj používejte pouze pro jeho přímé použití, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poškození, zranění uživatele nebo škodu jeho majetku.

- Dřív, než připojíte přístroj k elektrické síti, zkontrolujete, zda napětí uvedené na přístroji, se shoduje s napětím elektrické sítě ve vašem domě.
- Umístete přístroj na rovny, vodotesný povrch v dostatečné vzdálenosti od zdroje tepla a otevřeného ohně.
- Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými hrany nábytku.
- Je zakázáno používat přístroj venku. Vždy odpojte zehlicku od elektrické sítě, pokud ji nepoužíváte.
- Nedotýkejte se ostří nožů-drtičů, jsou velmi ostré a nebezpečné!
- V případě nepředvídaného zastavení nožů odpojte přístroj od elektrické sítě, a teprve potom můžete vyjmout ingredience, blokuující nože.
- Nepřepíchněte číše čopperu produkty i dohledujte za úrovním nalitých kapalin.

- **Mixérova souprava umožňuje pracovat rychle a efektivně. Avšak doba nepřetržitého chodu nesmí přesahovat 1 minutu. Mezi provozními cykly dělejte přestávku nejméně 3-5 minut.**

- Maximální teplota zpracovaných potravin nesmí překročit +40°C.
- Je zakázáno zapínat přístroj bez potravin.
- Vydávejte potraviny a vylévejte tekutiny z mísy mixéru teprve po úplném zastavení otáčení nožů.
- Při odpojování vidlice napájecího kabelu od elektrické zásuvky netahejte za napájecí kabel, ale držte zástrčku napájecího kabelu rukou.
- Nedotýkejte tělesa motorové jednotky nebo vidlice přívodního kabelu mokřými rukama.
- Nepoužívejte zařízení v těsné blízkosti kuchyňského dřezu, nevystavujte přístroj působení vlhkosti.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponožujete napájecí kabel, vidlici napájecího kabelu nebo tělo motorové jednotky do vody nebo kterýchkoli jiných kapalin.
- Pokud přístroj spadl do vody:
 - nedotýkejte se vody;
 - okamžitě odpojte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky, a teprve pak si můžete vzít přístroj z vody;
 - obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko pro kontrolu nebo opravu přístroje.
- Nedovolujte dětem dotýkat se těla motorové jednotky a napájecího kabelu během provozu přístroje.
- Dohlížejte na děti, aby se zabránilo použití přístroje jako hračky.
- Tento přístroj není určen pro použití u dětí do 8 let.
- Při používání přístroje a během přestávek mezi provozními cykly umístěte přístroj v místech nepřístupných dětem ve věku do 8 let.
- Děti starší než 8 let, a lidé se zdravotním postižením mohou používat zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, za předpokladu, že jim byly poskytnuty příslušné a jasné pokyny o bezpečném používání zařízení a rizicích, která mohou vzniknout z jeho nesprávného použití.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.
- **Upozornění! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky a balícími fólii. Nebezpečí udušení!**

- Pravidelně kontrolujte stav přívodní kabelu a vidlice přívodního kabelu. Nepoužívejte přístroj v případě, pokud jsou nějaká poškození krytu bloku motoru, napájecího kabelu nebo vidlice napájecího kabelu.
- Je zakázáno rozebírat a opravovat přístroj samostatně. Po zjištění závady odpojte přístroj od elektrické sítě a obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.
- Aby nedošlo k poškození zařízení, expedujte ho pouze v původním obalu.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.

PŘÍSTROJ JE URČEN JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Při přepravě nebo skladování zařízení při nízkých teplotách je třeba nechat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Zcela rozbalte jednotku a odstraňte veškeré nálepky, které brání provozu.
- Zkontrolujte integritu přístroje, je-li poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Před zapnutím zařízení se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Před použitím přístroje umyjte snimatelnou mixovací nástavec (1), metlu (7), nádobu chopperu (9), sekací nůž (10), víko (12) a odměrku (13) teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem.
- Motorovou jednotku (2), převodovku šlehače (6) redukční víko (8), otřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha.

Upozornění!

Neponořujte motorovou jednotku (2), reduktor šlehačích metly (6), redukční víko (8), napájecí kabel a zástrčku napájecího kabelu do vody nebo kterýchkoli jiných tekutin.

Nepokládejte nástavce a nádoby do myčky na nádobí.



Provozní doba

Nepřetržitý provoz s nástavci by neměl trvat déle, než 1 minutu. Doba nepřetržitého provozu při sekání potravin v míse chopperu (9) by neměla překračovat 10 vteřin.

Mezi provozními cykly dělejte přestávku nejméně 3-5 minut.

POUŽITÍ NÁSTAVCE-SEKÁČKU

VAROVÁNÍ: *Před montáží a instalací nástavců ujistěte se, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do elektrické zásuvky.*


- Připojte nástavec-sekáček (1) k motorové jednotce (2), zarovnejte značku ▼ na bloku motoru se značkou  na nástavci, a otočte jej ve směru hodinových ručiček, až na doraz. V uzamčené poloze ▼ značka na bloku motoru musí odpovídat označení  na nástavci-sekáčku.
- Zapojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
- Ponořte snimatelnou nástavec-sekáček (1) do nádoby s potravinami, které chcete rozmělnit / přemíchat. Jako nádobu můžete použít odměrku (13).
- Regulátorem (5) nastavte požadovanou rychlost otáčení: Chcete-li aktivovat přístroj, stiskněte a podržte tlačítko (4) «I». Tento režim použijte pro míchání tekutých potravin.
- Pokud stisknete a podržíte tlačítko (3) «II», zařízení bude pracovat s maximální rychlostí. Tento režim použijte pro společné zpracování tekutých a pevných potravin.

Poznámka:

Potraviny musí být umístěny do nádoby před zapnutím zařízení. Objem zpracovaných potravin nesmí překročit 2/3 objemu nádoby, ve které jsou zpracovány.

Než začnete s drčením/mícháním, doporučujeme sundat s ovoce slupku, odstranit neježdě části, jako jsou pecky, a nakrájet ovoce na kostky velikosti 2x2 cm.

Pokud zpracování potravin je obtížné, přidejte malé množství tekutiny.

- Po ukončení používání přístroje vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky a odpojte odnímatelný mixovací nástavec (1) otočením ho tak, aby značka ▼ na motorové jednotce (2) se ocitla proti značce .

Upozornění!

Je zakázáno vyjmát snimatelnou nástavec-sekáček (1) během provozu.




Aby nedošlo k poškození čepele nepoužívejte mixér k zpracování příliš tvrdých surovin, jako jsou zrna, rýže, koření, káva, led, sýr, zmražené potraviny.

Pokud při práci s mixérem zpracování potravin jde obtížně, přidejte menší množství vody, pokud je to možné.

POUŽITÍ ŠLEHAČÍ METLY

Použijte nástavec-kroužek (7) jen pro šlehání krémů, přípravu piškotového těsta nebo míchání připravených dezertů.

VAROVÁNÍ: Před montáží se ujistěte, že napájecí kabel není vložen do elektrické zásuvky.

- Vložte šlehač (7) do převodovky (6).
- Instalujte převodovku (6) na motorovou jednotku (2) tak, aby značka ▼ byla naproti značce . Otočte motorovou jednotku ve směru hodinových ručiček až na doraz. V zablokované poloze značka ▼ má být naproti značce .
- Zapojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
- Ponořte šlehačí metlu (7) do nádoby s potravinami.
- Regulátorem (5) nastavte požadovanou rychlost otáčení. Chcete-li aktivovat přístroj, stiskněte a podržte tlačítko (4) «I». Tento režim použijte pro míchání tekutých potravin.
- Pokud stisknete a podržte tlačítko (3) «II», zařízení bude pracovat s maximální rychlostí.
- Po dokončení použití přístroje odpojte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky a odpojte šlehačí metlu (7) od převodovky (6). Sejměte reduktor (6) z motorové jednotky (2) otočením takovým způsobem, aby značka ▼ byla naproti značce .

Upozornění!

- **Je zakázáno používat šlehačí metlu (7) pro zadělávání tuhého těsta.**
- **Potraviny dávejte do nádoby před zapnutím zařízení.**

POUŽITÍ CHOPPERU

Chopper se používá k sekání masa, cibule, aromatických bylinek, česneku, ovoce a zeleniny.

Upozornění!

- **Nikdy nedrťte příliš tvrdé suroviny jako jsou muškatové ořechy, káva nebo jiná zrna.**




Než začnete s drcením:

- Odstraníte kosti, pramene i chrupavky z masa.
- Nakrájejte maso, cibule, česnek, mrkev atp. na kousky přibližně stejné velikosti.
- Při drcení zeleniny odstraňte stonky bylin.

Rozmělnění

VAROVÁNÍ: Před montováním chopperu se ujistěte, že vidlice napájecího kabelu není vložena do elektrické zásuvky.

Bud'te opatrní! Sekací nůž (10) je velice ostrý! Vždy chyptejte nůž (10) pouze za plastový konec.

- Umístěte sekací nůž (10), na ose (11).
- Vložte potraviny do mísy (9).
- Nasad'te spojovací víko (8) na nádobu chopperu (9) a otočte spojovací víko (8) ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Připojte motorovou jednotku (2) k redukčnímu víku (8) a zarovnejte značku ▼ se značkou . Otočte motorovou jednotku, tak aby značka ▼ se ocitla naproti značce .
- Regulátorem (5) nastavte požadovanou rychlost otáčení: Chcete-li aktivovat přístroj, stiskněte a podržte tlačítko (4) «I».
- Při stisknutí tlačítka (3) «II» se přístroj bude fungovat s maximální rychlostí otáček.
- Během provozu držte motorovou jednotku (2) jednou rukou, a druhou rukou přidržujte nádobu (9).
- Po ukončení používání chopperu odpojte motorovou jednotku (2) od spojovacího víka (8) otočením ji tak, aby značka ▼ se ocitla naproti značce .
- Odstraňte redukční víko (8) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Velice opatrně vyndejte nůž (10), držte ho při tom za umělohmotnou ocásek.
- Vyjměte změlněné potraviny z mísy chopperu.

Upozornění! Přísně sledujte popsánému postupu činů.

Maximální objem zpracovaných potravin nesmí překročit 600 ml.

CISTENI

Upozornění! Čepele sekacího nože (10) jsou velmi ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte se sekacím nožem (10) velmi opatrně!

- Před čištěním přístroje odpojte jej od elektrické sítě.
- Vyjměte nástavce.
- Použijte k čištění jednotky motoru (2) a reduktorů (6, 8) lehce navlhčený hadřík, pak otřete do sucha.
- Hned po zpracování slaných nebo kyselých surovin je třeba opláchnout nůž (10) a odnímatelný mixovací nástavec (1) vodou.
- Při zpracování produktů se silnými barvicími vlastnostmi (jako je mrkev nebo červená řepa), nástavce nebo nádoby mohou se obarvit, otřete je hadříkem namočeným v rostlinném oleji,

ČESKÝ

- Umyjte nástavce (1, 7), mísu chopperu (9), víko (12) a měrnou nádobu (13) teplou vodou s mýdlem, opláchněte a osušte je.

JE ZAKÁZÁNO PONOŘOVAT MOTOROVOU JEDNOTKU (2) A PŘEVODOVKY (6, 8) DO KTERÝCHKOLI KAPALIN A OPLACHOVAT JE POD TEKOUCÍ VODOU NEBO DÁVAT DO MYČKY.

Skladování

- Než uložíte přístroj na delší dobu, proved'te jeho čištění a důkladně jej osušte.
- Nenamotávejte napájecí kabel na motorovou jednotku.
- Skladujte zařízení na chladném a suchém místě, mimo dosah dětí.

Kompletace dodávky

Motorová jednotka – 1 ks.
Nástavec-sekáček – 1 ks.
Reduktor kroužku – 1 k.
Šlehací metla – 1 ks.
Víko-reduktor – 1k.
Sekací nůž – 1 ks.
Nádoba chopperu – 1 kus.
Odměrka – 1 ks.
Víko odměrky/podstavec – 1 ks.
Návod k obsluze – 1 ks.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximální příkon: 800 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry spotřebičů bez předchozího upozornění

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

Опис

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка вмикання режиму «I»
4. Кнопка вмикання «I»
5. Регулятор швидкості обертання
6. Редуктор віночка
7. Віночок для збивання/змішування рідких продуктів
8. Кришка-редуктор
9. Чаша чоппера
10. Ніж-подрібнювач
11. Вісь
12. Кришка мірної склянки / протиковзна підставка
13. Мірна склянка

Увага!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Розміщуйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Пристрій слід вимикати з мережі, якщо ви пристроєм не користуєтесь.
- Не торкайтеся ножа-подрібнювача, леза ножів дуже гострі і становлять небезпеку!

- У випадку непередбаченого припинення ножів спочатку вимкніть пристрій з електричної мережі, і тільки після цього можна видалити інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не переповнюйте чашу чоппера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- **Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно. Однак тривалість безперервної роботи не має перевищувати 1 хвилину. Між робочими циклами робіть перерву не менше 3-5 хвилин.**
- Максимальна температура перероблених продуктів не має перевищувати +40 °С.
- Забороняється вмикати пристрій без продуктів.
- Витягніть продукти і злийте рідини з чаші блендера лише після повної зупинки ножів.
- При вимиканні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся корпусу моторного блоку і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся приладом в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій впливу вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережний шнур, вилку мережевого шнура та корпус моторного блоку у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо прилад впав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати прилад з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами встановлюйте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися при-

УКРАЇНЬСКА

строєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задухи!**
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура. Не користуйтеся пристроєм, якщо є якінебудь пошкодження корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- Забороняється самостійно розбирати та ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей вимкніть пристрій від електромережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути пошкодженнь перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкодженнь не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням пристрою промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом знімну насадку-блендер (1), віночок (7), чашу чоппера (9), ніж-подрібнювач (10), кришку (12) та мірний стакан (13).

- Моторний блок (2), редуктор віночка (6) та кришку-редуктор (8) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Увага!

Не занурюйте моторний блок (2), редуктор віночка (6), кришку-редуктор (8), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.

Не поміщайте насадки і ємності у посудомийну машину.

Тривалість роботи

Тривалість безперервної роботи з насадками не має перевищувати 1 хвилину. Якщо ви перероблюєте жорсткі продукти у чаші чоппера (9), тривалість роботи не має перевищувати 10 секунд.

Між робочими циклами робіть перерву не менше 3-5 хвилин.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед встановленням насадок переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

- Приєднайте знімну насадку-блендер (1) до моторного блоку (2), поєднавши мітку ▼ на моторному блоці з міткою □ на насадці, і поверніть його за годинниковою стрілкою до упору. У зафіксованому положенні мітка ▼ на моторному блоці має збігатися з міткою □ на насадці-блендері.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Занурте знімну насадку-блендер (1) в ємність з продуктами, які ви хочете подрібнити/перемішати. В якості ємності можна використовувати мірний стакан (13).
- Регулятором (5) встановіть бажану швидкість роботи. Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4) «I». Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (3) «II» пристрій працюватиме на максимальних обертах. Використовуйте даний режим роботи для спільної обробки рідких і твердих продуктів.


Примітки:

Продукти поміщаються в ємність до включення пристрою. Об'єм продуктів, що

переробляються, не повинен перевищувати 2/3 від об'єму ємкості, в якій вони переробляються.

Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується зняти шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром приблизно 2x2 см.

Якщо перероблення продуктів утруднено, додайте невелику кількість рідини.

- Завершивши використання пристрою витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і від'єднайте знімну насадку-блендер (1), повернувши її таким чином, щоб мітка ▼ на моторному блоці (2) була навпроти мітки .

Увага!

Забороняється знімати знімну насадку-блендер (1) під час роботи.



Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, кава, сир, заморожені продукти, лід.


При роботі з насадкою-блендером в разі виникнення труднощів в подрібненні продуктів, якщо це можливо, слід додати невелику кількість води.

ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА

Використовуйте насадку-віночок (7) лише для збивання крему, приготування бісквітного тесту або перемішування готових десертів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед збіркою переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

- Вставте віночок (7) в редуктор (6).
- Встановіть редуктор (6) на моторний блок (2) так, щоб мітка ▼ опинилася навпроти мітки . Поверніть моторний блок за годинниковою стрілкою до упору. У зафіксованому положенні мітка ▼ має знаходитися напроти мітки .
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Опустіть віночок (7) в посуд з продуктами.
- Регулятором (5) встановіть бажану швидкість роботи. Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4) «I». Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.

- При натисненні і утриманні кнопки (3) «II» пристрій працюватиме на максимальних обертах.
- Після використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки, від'єднайте віночок (7) від редуктора (6). Зніміть редуктор (6) з моторного блоку (2), повернувши його таким чином, щоб мітка ▼ опинилася навпроти мітки .

Увага!

- **Забороняється використовувати віночок (7) для замішування крутого тіста.**
- **Продукти поміщаються в ємність до вклучення пристрою.**

ВИКОРИСТАННЯ ЧОППЕРА

Чоппер використовується для подрібнення м'яса, лука, ароматичних трав, часнику, овочів і фруктів.

Увага!

- **Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатні горіхи, зерна кави і злаки.**



Перш ніж почати подрібнення:

- Видаліть кістки, жили й хрящі з м'яса.
- Наріжте м'ясо, цибулю, часник, моркву тощо шматочками приблизно однакової величини.
- При подрібненні зелені видаліть з трав стебла.


Подрібнення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед складанням чоппера переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

Обережно! Ніж-подрібнювач (10) дуже гострий! Тримати ніж-подрібнювач (10) слід завжди лише за пластмасовий хвостовик.

- Установіть ніж-подрібнювач (10) на вісь (11).
- Помістіть продукти в чашу (9).
- Встановіть кришку-редуктор (8) на чашу (9) і поверніть кришку-редуктор (8) за годинниковою стрілкою до фіксації.
- Приєднайте моторний блок (2) до кришки-редуктора (8), сумістивши мітку ▼ з міткою . Поверніть моторний блок так, щоб мітка ▼ опинилася навпроти мітки .
- Регулятором (5) встановіть бажану швидкість роботи. Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4) «I».

УКРАЇНЬСКА

- При натисненні кнопки (3) «I» пристрій працюватиме на максимальних зворотах.
- Під час роботи тримайте однією рукою моторний блок (2), а іншою рукою - чашу чоппера (9).
- Після використання чоппера від'єднайте моторний блок (2) від кришки-редуктора (8), повернувши його таким чином, щоб мітка ▼ опинилася навпроти мітки .
- Зніміть кришку-редуктор (8), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж-подрібнювач (10), тримаючи його за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші чоппера.

Увага! Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.

Максимальний об'єм продуктів, що передробляються, не має перевищувати 600 мл.

ЧИЩЕННЯ

Увага! Леза ножа-подрібнювача (10) дуже гострі і представляють небезпеку. Поводьтесь з ножем-подрібнювачем (10) украй обережно!

- Перед чищенням пристрою вимкніть його від електричної мережі.
- Зніміть насадки.
- Використовуйте для чищення моторного блоку (2) та редукторів (6, 8) злегка вологу тканину, після чого їх слід витерти досуха.
- Після обробки солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою ніж-подрібнювач (10) і знімну насадку-блендер (1).
- При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки і ємкості можуть забарвитися, протріть їх тканиною, змоченою рослинною олією.
- Промийте насадки (1, 7), чашу чоппера (9), кришку (12) і мірний стакан (13) в теплій мильній воді, обполосніть і просушіть їх.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (2) І РЕДУКТОРИ (6, 8) В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, А ТАКОЖ ПРОМИВАТИ ЇХ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

Зберігання

- Перед тим, як забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур на моторний блок.
- Зберігайте блендерний набір в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання

Моторний блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор віночка – 1 шт.
Віночок – 1 шт.
Кришка-редуктор – 1 шт.
Ніж-подрібнювач – 1шт.
Чаша чоппера – 1 шт.
Мірна склянка – 1 шт.
Кришка мірної склянки/підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальна споживаема потужність: 800 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЛЭНДАРНЫ НАБОР

Апісанне

1. Здымная насадка-блэндар
2. Маторны блок
3. Кнопка ўключэння рэжыму «II»
4. Кнопка ўключэння «I»
5. Рэгулятар хуткасці кручэння
6. Рэдуктар венца
7. Венца для ўзбівання/змешвання вадкіх прадуктаў
8. Вечка-рэдуктар
9. Чара чопера
10. Нож-драбніцель
11. Вось
12. Вечка мернай шклянкі / супрацьслізготная падстаўка
13. Мерная шклянка

Увага!

Для дадатковай аховы ў ланцугі сілкавання мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 МА. Для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захоўвайце яе на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напружанне, паказанае на прыладзе, напружанню электрасеткі ў вашай хаце.
- Устанаўлівайце прыбор на роўнай, вільгацятрывалай паверхні ўдалечыні ад крыніц цяпла і адкрытага полымя.
- Не дапушчайце судатыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі краямі мэблі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі. Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Не дакранайцеся да нажа-раздрабняльніка, лёзы нажаў вострыя і ўяўляюць сабой небяспеку!

- У выпадку неспадзяванага прыпынку нажаў абавязкова адключыце прыладу ад электрычнай сеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць інгрэдыенты, якія заблакіравалі нажы.
- Не перапаўняйце чару чопера прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- **Блэндарны набор дазваляе працаваць хутка і эфектыўна. Аднак працягласць бесперапыннай працы не павінна перавышаць 1 хвіліны. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 3-5 хвілін.**
- Максімальная тэмпература перапрацаваных прадуктаў не павінна перавышаць +40 °С.
- Забараняецца ўключаць прыладу без прадуктаў.
- Даставайце прадукты і злівайце вадкасці з чары блэндара толькі пасля поўнага прыпынку нажаў.
- Пры адключэнні вілкі сеткавага шнура ад электрычнай разеткі не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку сеткавага шнура рукой.
- Не датыкайцеся да корпуса маторнага блока і да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не карыстайцеся прыладай у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, не падвярайце прыладу ўздзеянню вільгаці.
- Каб пазбегнуць ўдару электрычным токам, не апускайце сеткавы шнур, вілку сеткавага шнура ці корпус маторнага блока ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Калі прыбор зваліўся ў ваду:
 - не дакранайцеся да вады;
 - неадкладна выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады;
 - звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду ці рамонту прылады.
- Не дазваляйце дзецям дакранайцца да корпуса маторнага блока і да сеткавага шнура падчас працы прылады.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Падчас працы і ў перапынках паміж працоўнымі цыкламі прылада павінна

БЕЛАРУСКАЯ

размяшчацца ў месцах, недаступных для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.

- Дзеці, старэйшыя за 8 гадоў, і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Перыядычна правярайце стан сеткавага шнура і вілак сеткавага шнура. Не карыстайцеся прыладай, калі ёсць якія-небудзь пашкоджанні корпуса маторнага блока, сеткавага шнура ці вілкі сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна разбіраць і рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў адключыце прыладу ад электрасеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПАДРЫХОТКА ДА ПРАЦЫ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Перад выкарыстаннем прылады прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыльным

сродкам здымную насадку-блендар (1), венца (7), чару чопера (9), нож-здрабняльнік (10), вечка (12) і мерную шклянку (13).

- Маторны блок (2), рэдуктар венца (6) і вечка-рэдуктар (8) пратрыце мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

Увага!

Не апускайце маторны блок (2), рэдуктар венца (6), вечка-рэдуктар (8), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадзі ці ў любыя іншыя вадкасці.

Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.



Працягласць працы

Працягласць бесперапыннай працы з насадкамі не павінна перавышаць 1 хвіліны. Пры драбненні цвёрдых прадуктаў ў чаре чопера (9) працягласць працы не павінна перавышаць 10 хвілін.

Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 3-5 хвілін.

ВЫКАРЫСТАННЕ НАСАДКІ-БЛЭНДАРА

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад устаноўкай насадак пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.


- Далучыце здымную насадку-блендар (1) да маторнага блока (2), сумясціўшы пазнаку ▼ на маторным блоку з пазнакай  на насадцы, і павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да ўпору. У зафіксаваным становішчы пазнака ▼ на маторным блоку павінна супадаць з пазнакай  на насадцы-блендары.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Пагрузіце здымную насадку-блендар (1) у ёмістасць з прадуктамі, якія вы жадаеце здрабніць/перамяшаць. У якасці ёмістасці можна выкарыстоўваць мерную шклянку (13).
- Рэгулятарам (5) усталюйце жаданую хуткасць працы. Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4) «I». Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі (3) «II» прылада будзе працаваць на максімальных абаротах. Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для сумеснай апрацоўкі вадкіх і цвёрдых прадуктаў.

Заўвагі:

Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прылады. Аб'ём прадуктаў, што перапрацоўваюцца, не павінен перавышаць 2/3 ад аб'ёму ёмістасці, у якой яны перапрацоўваюцца.

Перад пачаткам працэсу драбнення/змяшвання рэкамендуецца зняць лупіну з садавіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі, і парэзаць садавіну кубікамі памерам прыблізна 2x2 см.

Калі перапрацоўка прадуктаў ускладненая, дадайце невялікую колькасць вадкасці.

- Пасля завяршэння выкарыстання прылады выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі і зніміце здымную насадку-блендар (1), павярнуўшы яе такім чынам, каб пазнака ▼ на маторным блоку (2) была насупраць пазнакі .

Увага!

Забараняецца здымаць здымную насадку-блендар (1) падчас працы.



Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, прыправы, кава, лёд, сыр, замарожаныя прадукты.

Пры працы з насадкай-блендаром у выпадку ўзнікнення цяжкасцяў пры драбненні прадуктаў, калі гэта магчыма, дадайце невялікую колькасць вады.


ВЫКАРЫСТАННЕ ВЕНЦА

Выкарыстоўвайце насадку-венца (7) толькі для ўзбівання крэму, прыгатаванне бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсэртаў.

ПАПЯРЭДЖАННЕ: **Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.**

- Устаўце венца (7) у рэдуктар (6).
- Устанавіце рэдуктар (6) на маторны блок (2) так, каб пазнака ▼ апынулася насупраць пазнакі . Павярніце маторны блок па гадзіннікавай стрэлцы да ўпору. У зафіксаваным становішчы пазнака ▼ павінна знаходзіцца насупраць пазнакі .
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Апусціце венца (7) у посуд з прадуктамі.
- Рэгулятарам (5) усталюйце жаданую хуткасць працы. Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4) «▶».

Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змяшвання вадкіх прадуктаў.

- Пры націску і ўтрыманні кнопкі (3) «▶» прылада будзе працаваць на максімальных абаротах.
- Пасля выкарыстання прылады выцягніце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, адключыце венца (7) ад рэдуктара (6). Зніміце рэдуктар (6) з маторнага блока (2), павярнуўшы яго такім чынам, каб пазнака ▼ апынулася насупраць пазнакі .

Увага!

- **Забараняецца выкарыстоўваць венца (7) для замешвання крутога цеста.**
- **Прадукты змяшчайце ў ёмістасць да ўключэння прылады.**

ВЫКАРЫСТАННЕ ЧОПЕРА

Чопер выкарыстоўваецца для драбнення мяса, лука, араматычнай травы, часнаку, гародніны і садавіны.

Увага!



- **Забараняецца здрабняць вельмі цвёрдыя прадукты, такія як мускатныя арэхі, зерне кавы і травы.**

Перш чым пачаць драбненне:


- Дастаньце косткі, жылы і храсткі з мяса.
- Нарэжце мяса, лук, часнык, морква і да т.п. кавалачкамі прыкладна аднолькавай велічыні.
- Пры драбненні зеляніны выдаліце ў травы сцеблы.

ДРАБНЕННЕ

ПАПЯРЭДЖАННЕ: **Перад зборкай чопера пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку. Асцярожна! Нож-здрабняльнік (10) вельмі востры! Трымайце нож-здрабняльнік (10) толькі за пластмасавы хваставік.**

- Устанавіце нож-здрабняльнік (10) на вось (11).
- Змясціце прадукты ў чару (9).
- Устанавіце вэчка-рэдуктар (8) на чару (9) і павярніце вэчка-рэдуктар (8) па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі.
- Далучыце маторны блок (2) да вэчка-рэдуктара (8), сумясціўшы пазнаку ▼ з пазнакай . Павярніце маторны блок так, каб пазнака ▼ апынулася насупраць пазнакі .
- Рэгулятарам (5) усталюйце жаданую хуткасць працы. Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4) «▶».

БЕЛАРУСКАЯ

- Пры націску кнопкі (3) «II» прылада будзе працаваць на максімальных абаротах.
- Падчас працы трымайце адной рукой маторны блок (2), а другой рукой - чару чопера (9).
- Пасля выкарыстання чопера адлучыце маторны блок (2) ад вечка-рэдуктара (8), павярнуўшы яго каб пазнака ▼ апынулася насупраць пазнакі .
- Зніміце вечка-рэдуктар (8), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Захоўваючы асцярожнасць, выміце нож-здрабняльнік (10), прытрымваючы яго за пластмасавы хваставік.
- Дастаньце здробненыя прадукты з чары чопера.

Увага! Строга прытрымлівайцеся апісанай паслядоўнасці дзеянняў.

Максімальны аб'ём перапрацаваных прадуктаў не павінен перавышаць 600 мл.

ЧЫСТКА

Увага! Лёзья нажа-здрабняльніка (10) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом-здрабняльнікам (10) вельмі асцярожна!

- Перад чысткай прылады адключыце яе ад электрычнай сеткі.
- Зніміце насадкі.
- Выкарыстоўвайце для чысткі маторнага блока (2) і рэдуктараў (6, 8) злёгка вільготную тканіну, пасля чаго вытрыце насуха.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апаласнуць вадой нож-здрабняльнік (10) і здымную насадку-блендар (1).
- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбавальнымі ўласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракоў) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце іх тканню, змочанай алеем.
- Прамыйце насадкі (1, 7), чару чопера (9), вечка (12) і мерную шклянку (13) у цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і прасушыце іх.

ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (2) І РЭДУКТАРЫ (6, 8) Ў ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ, А ТАКСАМА ПРАМЫВАЦЬ ІХ ПАД БРУЁЙ ВАДЫ ЦІ ЗМЯШЧАЦЬ У ПОСУДАМЫЙНУЮ МАШЫНУ.

Захоўванне

- Перад тым, як прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку прылады і старанна яе прасушыце.
- Не намотвайце сеткавы шнур на маторны блок.
- Захоўвайце блэндарны набор у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

Маторны блок – 1 шт.
Насадка-блендар – 1 шт.
Рэдуктар венца – 1 шт.
Венца – 1 шт.
Вечка-рэдуктар – 1 шт.
Нож-здрабняльнік – 1 шт.
Чара чопера – 1 шт.
Мерная шклянка – 1 шт.
Вечка мернай шклянкі/падстаўка – 1 шт.
Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 800 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады – 3 гады

Гарантыя

Падрэбязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

BLENDER TO'PLAMI

Qismlari

1. Olinadigan blender birikma
2. Motor bloki
3. «I» usulida ishlatadigan tugmasi
4. Ishlatish tugmasi «I»
5. Aylanish tezligini o'zgartiradigan murvat
6. Ko'pirtirgich reduktori
7. Ko'pirtiradigan/suyuq masalliqni aralashtiradigan ko'pirtirgich
8. Reduktor qopqog'i
9. Qiymalagich idishi
10. Maydalaydigan pichoq
11. O'qi
12. O'lchov idish qopqog'i/sirg'almaydigan qo'ygich
13. O'lchov bardog'i

Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying. Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatting. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan elektr kuchi jihoz ishlaydigan elektr kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Jihozni tekis, suv ta'sir qilmaydigan, o'zidan issiq chiqaradigan jihozlar bilan ochiq olovdan uzoqroqqa qo'ying.
- Elektr shnuri qizigan yuzalarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi. Ishlatmayotgan bo'lsangiz jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Maydalaydigan pichoqiga qo'l tekkizmang, pichoq tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi.
- Pichog'i aylanmay qolsa oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, shundan keyingina pichoq aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlasa bo'ladi.

- Qiymalagich idishini to'ldirib yubormang, quyilgan suyuqlik ko'payib ketmasligiga qarab turing.
- **Blender to'plami tez va samarali ishlash imkonini beradi. Jihoz to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 1 daqiqadan oshmasligi kerak. Bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 3-5 daqiqa to'xtatib turing.**
- Maydalanadigan yegulik harorati +40°C darajadan ko'payib ketmasin.
- Jihozni masalliq solmasdan ishlatish ta'qiqlanadi.
- Pichog'i to'xtagandan keyingina blender idishidagi masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- Jihozni rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Motor blok korpusi bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihozni oshxonadagi idish yuvgich yaqinida ishlatmang, suv tekkizmang.
- Tok urmasligi uchun elektr shnurini, elektr vilkasini, motor blok korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa:
 - suvga qo'l tekkizmang;
 - elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib olib qo'ying, shundan keyingina jihozni suvdan olsa bo'ladi;
 - tekshirish yoki tuzatirish uchun jihozni yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihoz ishlayotganda bolalar uning motor bloki yoki elektr shnuriga tegishlariga ruxsat bermang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Ishlatilganda va ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz jihozni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ying.
- 8 yoshdan katta bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalari to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.

O'ZBEKCHA

- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini tekshirib turing. Motor blok korpusi, elektr shnuri yoki elektr vilkasi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zicha ochish va tuzatish ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajratib qo'ying va yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Shikastlanmasligi uchun jihoni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

ISHLATISHGA TAYYORLASH

Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Biror joyi shikastlanmaganini qarab ko'ring, shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan odlin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Jihozni ishlatishdan oldin olinadigan blender birikmasini (1), ko'pirtirgichini (7), qiymalagich idishi (9), maydalagich pichog'ini (10), qopqog'ini (12) va o'lchov bardog'ini (13) mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuvib oling.
- Motor bloki (2), ko'pirtirgich reduktori (6) va reduktor qopqoqni (8) yumshoq, nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quritng.

Diqqat!

Motor bloki (2), ko'pirtirgich reduktori (6), reduktor qopqoq (8), elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Birikmalari bilan idishlarini idish yuvadigan mashinada yuvmang.

Ishlaydigan vaqti



Birikmalari ishlatilganda to'xtamasdan ishlaydigan vaqti 1 daqiqadan oshmasligi kerak. Qattiq

masalliq qiymalagich idishda (9) qiymalanganda jihoz ishlaydigan vaqt 10 sekunddan oshmasligi kerak.

Bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 3-5 daqiqa to'xtatib turing.

BLENDER BIRIKMANI ISHLATISH

OGOHLANTIRISH: Birikmasini mahkamlashdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.


- Motor blokidagi ▼ alomatini birikmadagi  alomat to'g'risiga keltirib olinadigan blender birikmani (1) motor blokiga (2) biriktirib oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying. Mahkamlanganida motor blokidagi ▼ belgi blender birikmadagi  belgi to'g'risida turishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Olinadigan blender birikmani (1) maydalanadigan/aralashtiriladigan masalliq solingan idishga tushiring. Idish o'rniga o'lchov idishini (13) ham ishlatsa bo'ladi.
- Murvatini (5) jihoz ishlaydigan tezlikka burab qo'ying. Jihozni ishlatish uchun «I» tugmasini (4) bosib ushlab turing. Bu usul suyuq masalliqqa ishlatiladi.
- «II» tugmasi (3) bosib ushlab turilsa jihoz birikmasi oxirgi tezligida aylanib ishlaydi. Bu usul suyuq yegulik bilan qattiq yegulik qo'shib aralashtirilganda ishlatiladi.

Izoh:

Masalliq idishga jihoz ishlatilishidan oldin solinadi. Aralashtiriladigan masalliq hajmi solingan idish hajmining 2/3 qisimidan ko'p bo'lmasligi kerak.

Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini tozalash, yeb bo'lmaydigan joylari, masalan, danagini olib tashlash va taxminan 2x2 cm o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rab olish kerak.

Masalliq maydalanishi qiyinlashib qolsa bir oz suyuqlik qo'shing.

- Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, motor blokidagi (2) ▼ belgini  belgi to'g'risiga keltirib olinadigan blender birikmani (1) burab ajratib oling.

Diqqat!

Jihoz ishlayotganda olinadigan blender birikmani (1) olish ta'qiqlanadi.

Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruch, ziravor, qahva, muz, pishloq, muzlagan




masalliqqa o'xshash juda qattiq masalliqni maydalamang.

Blender birikma ishlatilganda masalliqni maydalashi qiyinlashsa, agar mumkin bo'lsa, bir oz suyuqlik qo'shing.

KO'PIRTIRGICHNI ISHLATISH

Ko'pirtirgich birikmani (7) faqat krem ko'pirtirish, biskvittli xamir qorish yoki tayyor shirinlikni aralashtirishga ishlatiladi.

OGOHLANTIRISH: Yig'ishdan oldin elektr vilkasini rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Ko'pirtirgichni (7) reduktorga (6) biriktiring.
- ▼ alomatini birikmadagi  alomati to'g'risiga keltirib birikkan reduktorni (6) motor blokiga (2) biriktiring. Motor blokini oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying. Mahkamlanganda ▼ alomati  alomatining to'g'risida turishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ko'pirtirgichni (7) masalliq solingan idishga tushiring.
- Murvatini (5) jihoz ishlaydigan tezlikka burab qo'ying. Jihozni ishlatish uchun «I» tugmasini (4) bosib ushlab turing. Bu usul suyuq masalliqqa ishlatiladi.
- «II» tugmasi (3) bosib ushlab turilsa jihoz birikmasi oxirgi tezligida aylanib ishlaydi.
- Jihoz ishlatib bo'lingandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying, ko'pirtirgichni (7) reduktordan (6) ajrating. ▼ alomati  alomati to'g'risiga kelguncha soat miliga teskari burab reduktorni (6) motor blokidan (2) ajratib oling.

Diqqat!

- **Ko'pirtirgichni (7) qattiq xamir qorishga ishlatish ta'qiqlanadi.**
- **Masalliqni idishga jihoz ishlatilishidan oldin solish kerak.**

QIYMALAGICHNI ISHLATISH

Qiyimalagich go'sht, piyoz, ko'kat, sarimsoq, sabzavot va meva qiymalashga ishlatiladi.

Diqqat!

- **Muskat yong'og'i, qahva doni va don kabi juda qattiq mahsulotni maydalash ta'qiqlanadi.**

Maydalashdan oldin:




- Go'shtning suyagi, paylari, tog'ayini olib tashlang;..

- Go'sht, piyoz, sarimsoq, sabzi va boshqa masalliqni taxminan bir hil o'lchamda to'g'rab oling;
- Maydalanadigan ko'katning poyasini olib tashlang.

Maydalash

OGOHLANTIRISH: Qiymalagichni yig'ishdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'yish kerak.

Ehtiyot bo'ling! Maydalagich pichoq (10) juda o'tkir! Maydalagich pichoqni (10) faqat plastmassa uchidan ushlang.

- Maydalagich pichoqni (10) o'qi (11) kiydiring.
- Masalliqni idishga (9) soling.
- Reduktor qopqoqni (8) idish (9) ustiga qo'yib reduktor qopqoqni (8) mahkamlanguncha soat mili tomonga burang.
- ▼ belgini  belgi to'g'risiga keltirib motor blokini (2) reduktor qopqoqqa (8) biriktiring. ▼ belgini  belgi to'g'risiga kelguncha motor blokini burab qo'ying.
- Murvatini (5) jihoz ishlaydigan tezlikka burab qo'ying. Jihozni ishlatish uchun «I» tugmasini (4) bosib ushlab turing.
- Keyingi tugmasi (3) «II» bosilganda jihoz oxirgi tezligida ishlaydi.
- Ishlayotganda bir qo'l bilan motor blokini (2), ikkinchi qo'l bilan esa idishini (9) ushlab turing.
- Qiymalagich ishlatib bo'lingandan keyin motor blokidagi (2) ▼ belgini  belgi to'g'risiga kelguncha burab reduktor qopqoqdan (8) ajrating.
- Soat miliga teskari burab reduktor qopqoqni (8) oling.
- Ehtiyot bo'lib, plastmassa uchidan ushlab maydalagich pichoqni (10) oling.
- Qiymalangan masalliqni qiymalagich idishidan oling.

Diqqat! Ishlatish ketma-ketligi aynan yuqorida aytilgandek bo'lishi kerak.

Aralashtiriladigan masalliq sig'imi 600 ml ko'payib ketmasligi kerak.

TOZALASH

Diqqat! Maydalagich pichoq (10) tig'i juda o'tkir va shuning uchun xavfli bo'ladi. Maydalagich pichoqni (10) juda ehtiyot bo'lib oling!

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birikmalarini ajratib oling.

O'ZBEKCHA

- Motor bloki (2) bilan reduktorlarini (6, 8) nam mato bilan artib tozalang, so'ng quruq mato bilan artib quritib.
- Sho'r yoki nordon masalliq maydalangandan keyin tez maydalagich pichoq (10) bilan olinadigan blender birikmani (1) suvda chayib olish kerak.
- Ranggi chiqadigan masalliq (masalan, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmalari bilan idishlari bo'yalib qolishi mumkin, shunday bo'lganda ularni o'simlik yog'ida xo'llangan mato bilan artib tozalang.
- Birikmalarini (1, 7), qiymalagich idishini (9), qopqog'ini (12) va o'lchov idishni (13) iliq sovunli suvda yuving, chayib, quritib oling.

MOTOR BLOKI (2) BILAN REDUKTORLARINI (6, 8) QANDAY BO'LSA HAM SUYUQLIKKA SOLISH, OQIB TURGAN SUVDA YUVISH YOKI IDISH YUVADIGAN MASHINAGA SOLISH TA'QIQLANDI.

Saqlash

- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni yaxshilab tozalab, quritib oling.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Blender to'plamini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Topshiriladigan yig'masi

Motor bloki – 1 dona.

Blender birikma – 1 dona.

Ko'pirtirgich reduktori – 1 dona.

Ko'pirtirgich – 1 dona.

Reduktor qopqog' – 1 dona.

Qiymalagich pichoq – 1 dona.

Chopper kosasi – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

O'lchov idish qopqog'i/ qo'ygich – 1 dona

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 800 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Data vytvorcasці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013